Первый межзвёздный ковчег, «Вера», встал на орбиту планеты, которая носила скромное название Орей-2, почти пятьсот лет назад (согласно единой системе измерения времени, за основу которой было взято земное). Спустя всего год Орей-2 превратился в Литию, а на его поверхности выросли первые города. Считается, что именно тогда, из-за некоего программного сбоя, о причинах которого на Литии и Бакаре ходили совершенно разные истории, были безвозвратно потеряны координаты Земли. Впрочем, нельзя сказать, что это происшествие сыграло хоть сколько-нибудь значимую роль в жизни развивающихся колоний — пятьсот лет лёту разделяло Литию и Землю не меньше, чем отсутствие координат. Сама «Вера» провела на орбите несколько лет, выступая в роли сырьевой базы, пока не была практически полностью разобрана, превратившись в красивую инсталляцию в вирте.

Второй межзвёздный ковчег, «Надежда», должен был прибыть с опозданием в несколько лет, но в итоге так и не появился. На Бакаре, с его извечной склонностью к драматизму, «Надежду» часто называли «алухат альдайя», утраченной сестрой — похожей на «Веру» во всём, кроме судьбы. «Надежда», как и «Вера», управлялась сложной системой искусственного интеллекта, который самостоятельно принимал все решения, пока поселенцы отсыпались в морозилках — и одной из самых популярных версий исчезновения «Надежды» была, разумеется, та, где электронные мозги съезжали набекрень и превращали межзвёздный ковчег в гигантскую братскую могилу, отправляя его прямиком к ближайшей звезде.

— А нам в школе по-другому рассказывали, — заявил Насир, пригубив разбавленной тинктуры. — Никаких искусственных интеллектов не было, а ковчегом управляли двенадцать имамов, которые все пятьсот лет друг друга сменяли. Готовится один отойти к херзац праотцам, будит преемника, рассказывает ему что да как и отдаёт концы со спокойной совестью.

— Всего двенадцать имамов за пятьсот лет? — хмыкнула Лада.

— Так рассказывают, — пожал плечами Насир. — Меня там не было.

— Наверняка, если покопать, окажется, что на Бакаре и Литии вообще истории совершенно разные, — сказал Томаш. — Впрочем, меня это не сильно удивляет. Двенадцать имамов — это же так поэтично! Это вам не старый компьютер, у которого плата перегорела.

— Если ковчегом имамы управляли, — сказала Лада, — то чего ж тогда с «Надеждой» произошло? Имамы, получается, виноваты?

— Эй-эй! — с нарочитой грозностью в голосе воскликнул Насир. — Поосторожнее со словами, женщина! А вообще херзац его знает, что там произошло. Не помню уже, давненько я в школе учился.

— Честно говоря, мне версия с искусственным интеллектом больше нравится, — сказал Томаш.

— Мне тоже, — кивнул Насир.

— На самом деле лучше бы это всё-таки был живой человек, — заметила Лада. — Я бы, по крайней мере, предпочла иметь дело с этим вашим имамом, а не с обезумевшим компьютером, который к тому же управляет всеми системами корабля. А то это уже начинает напоминать сюжет для дурацкого стереофильма.

— Безумец, который десятки лет провёл в изоляции, это тоже сюжет для дурацкого фильма, — хмыкнул Томаш.

— Ага! — Насир осушил стакан. — Как ни крути, не избежать нам дурацкого фильма!

— Кончай пить! — сказал Томаш и положил на стол серебристый диск голопроектора.

Диск замерцал, и через секунду над столом проявилось трёхмерное изображение корабля, которое медленно вращалось вокруг оси, демонстрируя все впечатляющие детали своей конструкции — защитные щиты, коммуникационные антенны, странные устройства неизвестного предназначения, похожие на судорожные переплетения жил.

— «Надежда», — улыбнулась Лада. — До сих пор помню.

— «Вера», если быть точным, — поправил её Томаш. — «Надежда» по идее является её точной копией.

— А это чья версия? — спросил Насир. — Ваша или наша?

— Это общая, — сказал Томаш. — Более или менее. В любом случае, ничего более точного мы не найдём.

— Хмар кус! — скривился Насир.

— Вот здесь, — Томаш повернул модель корабля на бок и коснулся округлой заслонки, похожей на люк, — находится большой шлюз. Нам его, разумеется, никто не откроет, но, предположительно, это самое слабое место в корпусе. Мы просто вскроем его здесь и здесь…

Томаш ткнул пальцем в модельку, и та задрожала, точно отражение на волнах.

— Вскроем чем? — спросил Насир.

— Для верности надо брать мощный промышленный лазер, — сказала Лада. — Чем мощнее, тем лучше. И надеяться на то, что корпус у ковчега уже немного подустал.

Она стояла напротив стола, сцепив на груди руки, и смотрела на Насира так, словно всё уже давно решено и продумано, а тугодум-бакариец до сих пор задаёт вопросы.

— Какой ещё лазер? Откуда мы его возьмём? — Насир завертел головой. — Херзац! Я чего-то пропустил? Когда вы всё это успели напридумывать?

— Сейчас, — сказал Томаш, — мы сейчас придумываем. Составим списочек полезных вещей, без которых не сможем обойтись, и я завтра отошлю его Айше.

— Надо будет ящик тинктуры попросить. Без бутылки тут точно не разберёшься!

— Кончай, а?

— Ладно! — Насир примирительно поднял ладонь. — Мы тут серьёзные вещи обсуждаем, и всё такое. Тогда вопрос. Корабль, как вы говорили, на дрейфе? С какой скоростью он идёт, известно?

— На самом деле, — Томаш на секунду замялся, — корабль почти на дрейфе. Кое-какой тепловой след есть, по нему, если верить Айше, его и обнаружили. Скорее всего, периодически включаются какие-нибудь химические двигатели, корректируют курс. Скорее всего, нам не составит труда синхронизировать наши траектории.

— Скорее всего? — усмехнулся Насир. — Вы хоть что-то знаете наверняка? Я-то думал, у вас всё серьёзно. А давайте, — Насир пододвинул к себе бутылку тинктуры, которую Томаш отставил на дальний край стола и налил себе почти полный стакан, — давайте я задам самый главный вопрос. С чего вы, вы все, — он ткнул пальцем сначала в Томаша, затем — в Ладу, — решили, что летящий к нам херзац с тепловым следом — это именно «Надежда»?

Томаш, вращающий над столом переливающуюся синевой модельку, замер и покосился на Ладу. Та хмыкнула и качнула головой.

— Хороший вопрос, да? — осклабился Насир и махнул стакан залпом.

— Есть же характеристики корабля, — заговорила Лада. — Масса, скорость, сигнатура, предположительный расчёт изначального маршрута…

Насир, тщедушный, как смерть, согнулся над столом, прикрывая рукавом рот.

— Хмар кус! — прорычал он. — Ох и ядрёный херзац! — Он глухо кашлянул. — Лада, ну, о чём ты говоришь, а? Какая ещё сигнатура? Разве у колонистов были сигнатуры? И что ещё за предположительный расчёт изначального маршрута? Бхагат? Предположительный? Если он не идёт в дрейфе, то вы как это маршрут рассчитываете?

— Отлично всё рассчитывается, — сказал Томаш. — За основу берётся движение в дрейфе и считается, что курс корабля корректируется, исходя из движения небесных тел.

— Да прекрати ты! У вас же всё на догадках построено! В том числе и хараза эта!

Насир взмахнул рукой, точно пытался отшвырнуть голограмму ковчега в стенку, и та возмущенно замерцала, сменив цвет на ярко-красный.

— А что ещё это может быть? — спросил Томаш. — Пришельцы? Ни у Литии, ни у Бакара таких кораблей нет. Как и возможности построить что-то подобное. Тут огромная орбитальная верфь нужна…

— Ага! — перебил его Насир. — Орбитальная верфь. Например, на орбите какой-нибудь планеты из ближайшей к нам системы. А теперь постройка закончена, и он идёт к нам.

— Ты думаешь, это военный корабль? — спросила Лада.

Она села за стол и тоже потянулась к бутылке тинктуры.

— Ребят, — сказал Томаш, — нам бы на трезвую голову всё обсудить и спланировать.

— Не нуди! — отрезала Лада.

— Херзац его знает! — пожал плечами Насир. — Но ведь это возможно, согласись? Наши или ваши построили такой здоровенный елдыш, что и воевать-то уже нет смысла. А теперь пришло самое время его на сцену выкатить!

Он потряс над столом костлявым кулаком.

— Почему-то мне кажется, что если бы Бакар построил такой корабль, — сказал Томаш, — то Айша об этом бы знала.

— Айша, Айша! — махнул рукой Насир. — Наболтался с какой-то шарму́той из стекляшек, и теперь она для него прям мали́ка! А потом, может, она и знает? Мы зачем туда летим-то? Координаты Земли? Куль хара! Да на нас систему ведения огня хотят потестировать!

— Нет, это уже бред какой-то, — сказала Лада. — Но это может быть корабль Литии или, — она выпила залпом тинктуру, — что-то другое.

— Нам выплатят аванс. — Томаш отключил проектор, и призрачная «Надежда» медленно растаяла в воздухе. — И мы ничего никому не обещаем. Прилетаем, смотрим. Не нравится то, что мы видим — делаем ноги.

— Если сможем, — добавил Насир.

\* \* \*

— Всё не так плохо, — сказал Томаш. — Спровоцировал проблему лазер, как я и предполагал. Система считает, что энергии хватает на всё, а в реальности — даже близко нет. В итоге досталось компенсатором. В этот раз. Могло бы что-нибудь другое накрыться. Гравы тоже подглючивали слегка. — Он взглянул на Бакра.

— Достаточно вывести из контура туррель? — спросила Лада. — Для остального питания хватает?

— По моим расчётам хватает. Я бы, конечно, всё равно предложил ввести режим экономии, — Томаш окинул взглядом каюту, и потолочная лампа, словно издеваясь, несколько раз мигнула, — но, честно говоря, не очень понимаю, на чём мы могли бы сэкономить. Не на системе же жизнеобеспечения.

— Адыр елдыш! — выдал Насир.

— Но, погодите, — заговорил Бакр, — я множество раз летал на кораблях, и нигде такой проблемы не было! Разве двигатель не должен производить для нас энергию? Вся проблема в том, что у нас не включён двигатель!

— Здесь импульсный двигатель! Он ни ха́ра не производит! — сказал Насир.

— Да, — кивнул Томаш. — У нас отдельный волновой генератор плюс солнечные батареи. Вы, идаам, видимо, просто не летали на подобных кораблях. На самом деле всё это касается лишь самого худшего сценария, когда нет избытка энергии вообще, и все батареи пустые. Обычно там есть какой-то заряд, и всё хорошо. А в этот раз на космодроме нас не заряжали.

— Но это возмутительно! — задёргался Бакр. — Я считаю, нужно обязательно составить жалобу, я займусь этим прямо сейчас!

— Да-да. — Томаш махнул рукой. — Займитесь.

— Так это все наши проблемы? — спросила Лада. — Или есть что-то ещё?

— Всё упирается в лазер, — проговорил Томаш. — Отключить мы его отключим, тут проблем нет, холодный старт за полчаса мне тоже большой проблемой не кажется, а вот когда начнём мы вскрывать эту тысячелетнюю консерву…

Томаш отхлебнул воды из стакана.

— Давай без драматических пауз!

— Энергии-то хоть хватит? — поинтересовался Насир. — Или полный елдыш?

— По моим расчётам, — Томаш потёр небритый подбородок, — энергии на сам лазер хватит с запасом, только вот запас этот…

— Почему нельзя нормально сказать? — перебила его Лада. — Что нам придётся отключить?

— Компенсаторы, — начал перечислять Томаш, — гравы, рециркуляцию и, наверное, генератор воздуха тоже.

— Ады-ы-ы-р елдыш! — протянул Насир и провёл ладонью по своему лысому черепу — словно пригладил воображаемую шевелюру.

— То есть, практически всё? — спросила Лада.

— Нет, почему всё, — улыбнулся Томаш. — Свет можем оставить.

Он покосился на потолочную лампу, как если бы ждал, что она снова подмигнёт ему в ответ.

— Очень смешно! — скривилась Лада. — И как долго мы так протянем?

— А нам долго и не надо. Вскроем консерву — и вперёд. Без рециркуляции и генераторов у нас как минимум есть часов десять, прежде чем… — Томаш схватил себя за горло. — А тут делов на пару минут. Опять же я описываю худший случай — без учёта резерва в батареях. А резерв наверняка будет.

— По… — выдавил из себя Бакр из закашлялся, подавившись собственными словами. — Погодите, мы что, можем задохнуться?

— Маловероятно, здесь воздуха-то много. Можно даже точно рассчитать, на сколько его хватит без генераторов. Другой вопрос — зачем? Я составлю энергетический профиль для активации лазера — там будет таймер, часика на два, например, потом лазер автоматически отрубится, а у нас снова появится гравитация и приятный ветерок.

— Ставь на десять минут, — сказала Лада.

— Зачем? — всплеснул руками Томаш. — У нас, как там Насир выражается, херзац сколько времени есть, пока с воздухом начнутся проблемы.

— А если лазер перегрузит генератор?

Томаш отпил из стакана с водой, которая почему-то отдавала тинктурой.

— Что значит перегрузит? Вот сегодня мы в каком-то смысле перегрузили генератор — и что произошло? Стало отказывать подключённое оборудование, сам генератор не пострадал же.

— Зачем нам два часа работы лазера?

— Можем поставить на час, я не против.

— Зачем час?

Томаш снова промочил горло.

— Когда время выйдет, лазер отрубится полностью. Потом только холодный старт — а это долго. У него же там свои шибко умные мозги, которые анализируют стиль ведения огня и могут даже в выключенном состоянии накапливать энергию для удара. Если бы наша многоуважаемая Айша достала нам промышленный лазер, то таких проблем бы не было. А сейчас — увы.

— Хорошо. — Лада упёрлась локтями в столешницу и склонила голову, раздумывая о чём-то. — Какие могут быть последствия длительной работы лазера? Не в теории, а в худшем случае? С учётом того, что у нас неисправный генератор.

— Хараза какая-то! — Насир влез за узенький столик и завертел головой в поисках бутылки тинктуры. — Не нравится мне всё это. И как я дал себя уговорить?

— Заняться тебе было нечем, — улыбнулся Томаш. — Как и всем нам.

— Зато теперь занятий хоть отбавляй, елдыш его!

— Генератор исправен, — продолжал Томаш. — Небольшое снижение мощности — это штатная ситуация. Гравы и компенсаторы нам в любом случае пришлось бы отрубать. Да и сейчас ситуация…

— Ты не ответил на мой вопрос! — перебила его Лада.

— Никаких последствий! Я в нашей электрике, — Томаш показал большим пальцем себе за спину, где как раз стояла недопитая бутылка тинктуры, к которой Насир осторожно протягивал руку, — неплохо разбираюсь. Все системы полностью автономны, подключений прямых нет, только через конденсаторы. Худшее, что может произойти — мы выработаем батареи. Но мы и так все профили сейчас рассчитываем, исходя из того, что в них изначально не будет ни…

Томаш крякнул, когда Насир, заполучив наконец бутылку тинктуры, опорожнил её прямо из горла.

— Хмар кус! — прохрипел Насир, прижав руку к груди. — Уговорил, я тебе верю. Пошли работать?

— Но постойте! — заволновался Бакр. Бинт почти сполз ему на глаза. — Разве разумно лететь в такой ситуации? К тому же мы отстаём от графика!

— Времени у нас навалом, — сказал Томаш. — Главное от скуки не сдохнуть, пока будем нашу консерву ждать. Кстати, — он повернулся к Ладе, — перебинтуй человеку голову по-человечески, а то он сейчас на ожогового больного похож.

— Вы знаете, — затараторил Бакр, — я бы всё-таки попросил зафиксировать в судовом журнале, что я…

Но его никто не слушал.

— Если что-то, — сказала Лада, — хоть что-то пойдёт не так, даже если свет начнёт мигать, то сворачиваем всё и возвращаемся.

— Если что-то пойдёт не так, я лично всё сразу прекращу, — ответил Томаш. — И мы вернёмся ни с чем на твой любимый Бакар. Потому что с такой сигнатурой никуда больше нам дороги нету.

\*

На секунду Томаш подумал, что он — мёртв. Подключиться не вышло, собранный из старого хлама интерфейс дал сбой, и его поджарило, как на электрическом стуле. Самый короткий сеанс в вирте. Теперь он валяется в каюте с наполовину задвинутой дверью, в импровизированном морге, вместе с другими трупами.

\*

— Слышал что-то. Две связанные частицы, у которых синхронизируется вращение или что-то в этом роде.

— Да, — кивнул Аскар. — Но на самом деле — нет.

— В смысле? — Томаш удивлённо поднял брови.

— Частица в действительно только одна. Я сам, друг мой, — не учёный и не знаю, чего там вытворяют эти умники на Черне, но в определённых условиях мы получаем как бы раздвоенный фотон, который существует в двух местах одновременно. И если мы воздействуем на одну его копию, то результаты этого воздействия тут же отражаются на его близнеце. Так работает механизм мгновенной связи, которая мгновенно преодолевает любые расстояния. По крайней мере, — Акар развёл руками, — именно так всё это объясняли мне. Боюсь, дать более глубокое объяснение я не в состоянии.

— Положим, — сказал Томаш. — Одна частица, две частица — всё это очень интересно. Но какое это имеет отношение к твоему кораблю? Вы использовали те же технологии, что и альтаам?

— Примерно. Друг мой, я же не случайно завёл речь обо всех этих частицах. Дело в том, что после прыжка теперь существуют два «Ивердана» — один, который плывёт среди чужих звёзд в тысячах световых лет от Бакара, и другой, который, как ты говоришь, находится недалеко от границы сектора.

— Но вирт… — начал Томаш.

Аскар посмотрел на него, грозно сведя брови, и погрозил указательным пальцем.

— Это ещё не всё! Важно понимать, что оба этих корабля связаны так же, как и частицы в альтаамах — всё, что происходит с одним, отражается на другом.

\*

Томаш лежал на жёсткой койке в тесной, как спасательная капсула, каюте и смотрел в потолок, на мерцающую лампу. Можно было подумать, что корабль нарочно не даёт ему забыться. Шею страшно ломило, все мышцы затекли, и Томаш едва мог повернуть голову, не морщась от боли.